

# Situo 1 Soliris RTS II Situo 5 Soliris RTS II



- PL INSTRUKCJA
- HU ÚTMUTATÓ
- CS NÁVOD
- RO MANUAL



Ref.5150180A



100% recycled paper



SOMFY ACTIVITÉS SA  
50 avenue du Nouveau Monde  
F - 74300 Cluses  
www.somfy.com

**PL** Pilot zdalnego sterowania Situo 1 Soliris RTS II pozwala sterować grupą składającą się z jednego lub kilku urządzeń. Pilot zdalnego sterowania Situo 5 Soliris RTS II umożliwia sterowanie do 5 grup składających się z jednego lub kilku urządzeń.

Piloty zdalnego sterowania Situo Soliris RTS II pozwalają również włączyć lub wyłączyć automatykę słoneczną w przypadku urządzeń, którymi sterują, umieszczonych w grupie urządzeń słonecznych.

## 1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

**1.1. Odpowiedzialność**  
Użytkownik powinien zachować niniejsze instrukcje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub użycie produktu poza zakresem stosowania jest zabronione i spowoduje zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych. Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.

Przed montażem należy sprawdzić kompatybilność tego urządzenia z powiązаныmi urządzeniami i akcesoriami. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 1.2. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

W przypadku stosowania z napędem należy również zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi napędu.

Nie wolno instalować ani używać tego produktu na zewnątrz. Nie należy narażać produktu na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, chronić przed wilgocią i rozpryskującymi płynami, nie zanurzać.

### Ostrzeżenie

Ten produkt zawiera jedną baterię guzikową.  
Nie połykać baterii: ryzyko poparzenia chemicznego w ciągu zaledwie 2 godzin, które może zagrażać życiu.  
W przypadku włożenia baterii w ciało lub w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.  
Przechowywać baterie (nowe i używane) oraz produkt poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komora na baterię nie jest zamknięta, nie używać produktu i przechowywać go poza zasięgiem dzieci.  
Ryzyko wybuchu, wycieku płynu lub ulatniania się z baterii łatwopalnego gazu w przypadku, gdy będzie na nią oddziaływać wysoka temperatura (nagrzany piecyk, ogień), zostanie zgnieciona, przecięta lub narażona na działanie powietrza pod skrajnie niskim ciśnieniem.  
Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku.

## 2. Szczegółowy opis Situo 1 Soliris RTS II i Situo 5 Soliris RTS II (Rysunek A)

- Ⓐ Zaczep uchwyty naściennego
- Ⓑ Przycisk Podnoszenie/ Zapalenie światła/ Otwieranie/ Zmiana nachylenia/ Zwiększanie natężenia
- Ⓒ Przycisk STOP / my
- Ⓓ Przycisk Opuszczanie/ Wyłączanie światła/ Zamykanie/ Zmiana nachylenia/ Zmniejszanie natężenia
- Ⓔ Kontrolki naciskania na przyciski i aktywacji automatyki słonecznej
- Ⓛ Kontrolki naciskania na przyciski, wyboru grupy i aktywacji automatyki słonecznej
- Ⓜ Przełącznik wyboru grupy (krótkie naciśnięcie) i aktywacji/dezaktywacji automatyki słonecznej (dłuższe naciśnięcie)
- Ⓝ Przycisk PROG
- Ⓟ Uchwyt naścienny.

## 3. Wybór grup na pilocie Situo 5 Soliris RTS II (Rysunek B)

**Ⓛ** Przed każdą czynnością wykonywaną z użyciem pilota Situo 5 Soliris RTS II należy się upewnić, że została wybrana właściwa grupa urządzeń.  
- Krótkie naciśnięcie na przełącznik wyboru grupy Ⓜ: wizualizacja wybranej grupy.  
- Kolejne naciśnięcia: zmiana wybranej grupy.  
Kontrolka Ⓛ każdej z grup od 1 do 4 włącza się oddzielnie, a następnie przy wyborze grupy 5 zapalają się wszystkie kontrolki.

## 4. Instalacja

### 4.1. Dodawanie/ Usuwanie pilota Situo Soliris RTS II

- Ⓛ Aby zaprogramować pierwszy punkt sterowania: zapoznać się z instrukcją napędu lub odbiornika RTS.
- Ⓛ W celu użycia automatyki słonecznej, odpowiednie urządzenia powinny być powiązane z grupą 5 na pilocie Situo 5 Soliris RTS II. Aby dodać lub usunąć pilot Situo Soliris RTS II do/z urządzenia: **(Rysunek C)**
- 1) Na indywidualnym punkcie sterowania już powiązanym z urządzeniem:
  - Nacisnąć i przytrzymać (ok. 2 s) przycisk PROG. do momentu, aż urządzenie wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem.
- 2) Na pilocie Situo Soliris RTS II, który ma być dodany lub usunięty:
  - Ⓛ W przypadku Situo 5 Soliris RTS II, wybrać najpierw grupę Ⓜ.
  - Nacisnąć krótko na przycisk PROG.: urządzenie wykonuje ruch w jednym kierunku i z powrotem, i pilot Situo Soliris RTS II jest dodany lub usunięty.



**HU** A Situo 1 Soliris RTS II távirányítóval egy vagy több berendezésből álló csoport vezérelhető. A Situo 5 Soliris RTS II távirányítóval akár 5 darab, egy vagy több berendezésből álló csoport vezérelhető.  
A Situo Soliris RTS II távirányítók lehetővé teszik az általuk vezérelt berendezések esetén a napsütés-érzékelő csoportokban elhelyezett napsütés-érzékelő automatika bekapcsolását vagy kikapcsolását is.

## 1. Biztonság és felelősség

**1.1. Felelősség**  
Az útmutatókat meg kell őrizni. Az utasítások be nem tartása vagy a termék alkalmazási területől eltérő használata tilos. Ellenkező esetben a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket.  
A Somfy termék beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember végezheti. A beszerelést végző szakembernek be kell tartania az adott országban érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfeleket a termék használati és karbantartási feltételeiről.  
A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a termék használható-e a meglévő berendezésekhez és kiegészítőkhöz. Ha a termék telepítése során kétségei támadnak, és/vagy további információra van szüksége, forduljon a Somfy munkatársaihoz, vagy látogasson el a [www.somfy.com](http://www.somfy.com) weboldalra.

**1.2. Biztonsági előírások**  
Motorral történő használat esetén olvassa el az ahhoz tartozó utasításokat is.  
Ne telepítse és ne használja a terméket kültéren.  
Óvja a terméket az ütések, a leeséstől, a gyúlékony anyagoktól, a hőforrásoktól, a nedvességtől és a kifröccsenő folyadéktól. Ne merítse folyadékba.  
 **Figyelmeztetés**  
Ez a termék gombelemet tartalmaz.  
Ne nyelje le az elemet: kémiai égést okozhat mindössze 2 óra belül, ami akár halálos is lehet.  
Amennyiben az elem bármely testrészébe kerül, vagy ha ezzel kapcsolatban kétségei vannak, azonnal forduljon orvoshoz.  
Az elemeket (új és használt) és a terméket tartsa gyermekektől távol. Ha az elem tartó nem záródik be, ne használja tovább a terméket, és tartsa gyermekektől távol.  
Robbanásveszély áll fenn, és tűzveszélyes folyadék vagy gázok szivároghatnak az elemből, ha magas hőmérsékletnek teszi ki (forró sütő, tűz), összeesúzza, kivágja, vagy rendkívül alacsony légnyomásnak teszi ki azt.  
A nem újratölthető akkumulátorokat ne töltsé újra.

## 2. A Situo 1 Soliris RTS II és Situo 5 Soliris RTS II részletes bemutatása (A ábra)

- Ⓐ Fali tartó rögzítőelem
- Ⓑ Felemelés/ Bekapcsolás/ Kinyitás/ Írány beállítás/ Intenzitás növelése gomb
- Ⓒ STOP/my gomb
- Ⓓ Leengedés / Kikapcsolás / Zárás / Írány beállítása / Intenzitás csökkentése gomb
- Ⓔ A nyomógombok, valamint a napsütés-érzékelő automatika be- és kikapcsolásának visszajelzője
- Ⓛ A nyomógombok, a csoportválasztó gomb, valamint a napsütés-érzékelő automatika be- és kikapcsolásának visszajelzője
- Ⓜ Csoportválasztó gomb (rövid megnyomás) és a napsütés-érzékelő automatika bekapcsolás/kikapcsolás gombja (hosszan tartó megnyomás)
- Ⓝ PROG gomb
- Ⓟ Fali tartóelem.

## 3. A csoportok kiválasztása a Situo 5 Soliris RTS II esetén (B ábra)

**Ⓛ** A Situo 5 Soliris RTS II távirányító használatát előtt ellenőrizze, hogy a megfelelő csoport van-e kiválasztva.  
- Rövid lenyomás a csoportválasztó gombon Ⓜ: a kiválasztott csoport megjelenítése.  
- Több megnyomás: a kiválasztott csoport módosítása.  
Az 1-4. csoporthoz tartozó visszajelzők Ⓛ egyenként gyulladnak ki, az 5. csoport kiválasztását az összes visszajelző kigyulladás jelzi.

## 4. Beszerelés

### 4.1. Situo Soliris RTS II hozzáadása/törlése

- Ⓛ Az első vezérlőegység mentése: lásd az RTS motor vagy vevőegység útmutatóját.
  - Ⓛ A napsütés-érzékelő automatika használatát érdekében az érintett berendezéseket párosítani kell a Situo 5 Soliris RTS II 5. csoportjához.
- A Situo Soliris RTS II hozzáadása egy berendezéshez vagy törlése: **(C ábra)**
- 1) A berendezéssel már párosított, egyéni vezérlőegységen:
    - Nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 2 mp-ig a PROG gombot, amíg a berendezés egy fel-le mozgást nem végez.
  - 2) A törölni vagy hozzáadni kívánt Situo Soliris RTS II készüléken:
    - Ⓛ A Situo 5 Soliris RTS II esetén először válassza ki a csoportot Ⓜ.
    - Nyomja meg röviden a PROG gombot: a berendezés egy fel-le mozgást végez, a Situo Soliris RTS II hozzáadása vagy törlése megtörténik.

**CS** Dálkvóv ovladač Situo 1 Soliris RTS II umožňuje ovládání jedné skupiny obsahující jedno nebo několik zařízení. Dálkvóv ovladač Situo 5 Soliris RTS II umožňuje ovládání až 5 skupin jedné nebo několika aplikací.  
Dálkové ovladače Situo Soliris RTS II rovněž umožňují aktivovat nebo deaktivovat automatické funkce reagující na sluneční jas pro funkci aplikací umístěných ve skupině sluneční automatiky.

## 1. Bezpečnost a odpovědnost

**1.1. Odpovědnost**  
Tento návod uschovejte pro pozdější použití. Nedodržení pokynů v tomto návodu nebo používání výrobku mimo oblast jeho použití je zakázáno, společnost Somfy v takovém případě nenesie žádnou odpovědnost za možné následky a záruka Somfy ztrácí platnost.  
Tento výrobek Somfy musí instalovat odborný pracovník z oboru motorových pohonných systémů a automatických domovních systémů. Technický pracovník provádějící instalaci je také odpovědný za dodržení norem a právních předpisů platných v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o používání a údržbě výrobku.  
Před zahájením montáže vždy nejdříve ověřte kompatibilitu tohoto výrobku s konkrétním zařízením a příslušenstvím. Pokud se během montáže tohoto výrobku a/nebo při získávání doplňujících informací objeví jakékoli nejasnosti, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte internetovou stránku [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

**1.2. Bezpečnostní pokyny**  
V případě použití společně s motorovým pohonem dbejte také na dodržení instrukcí dodaných společně s motorovým pohonem. Produkt neinstalujte a nepoužívejte ve venkovním prostředí. Produkt nevystavujte nárazům nebo pádům, hořlavým látkám nebo zdroji tepla, vlhkosti, vystřikující kapalině, neponožte ho do kapaliny.  
 **Varování**  
Toto zařízení obsahuje knoflíkovou baterii. Zabraňte požární baterie: riziko chemických popálenin, které mohou být již po 2 hodinách smrtelné.  
V případě vniknutí baterie do kterékoli části těla nebo v případě pochybností okamžitě kontaktujte lékaře.  
Baterie (nové i použité) včetně produktu skladujte mimo dosah dětí. Pokud přihrádku pro baterii nelze zavřít, produkt nadále nepoužívejte a uložte jej mimo dosah dětí.  
Riziko exploze, úniku kapaliny nebo hořlavých plynů z baterie v případě manipulace při vysoké teplotě (horká pec, oheň), je-li baterie drcena, řezána nebo vystavena extrémně nízkému tlaku. Baterie, které nejsou určeny k dobíjení, nesmí být dobíjeny.

## 2. Situo 1 Soliris RTS II a Situo 5 Soliris RTS II podrobně (obrázek A)

- Ⓐ Závěs pro nástěnný držák
- Ⓑ Tlačítko Nahoru/Rozsvítit/Otevřít/Natočit / Zvýšit intenzitu
- Ⓒ Tlačítko STOP/my
- Ⓓ Tlačítko Dolů/Vypnout/Zavřít/Natočit / Snížit intenzitu
- Ⓔ Kontrolky stisknutí tlačítka a zapnutí funkce sluneční automatiky
- Ⓛ Kontrolky stisknutí tlačítek výběru skupiny a zapnutí funkce sluneční automatiky
- Ⓜ Volič skupiny (krátké stisknutí) a aktivace/deaktivace funkce sluneční automatiky (dlouhé stisknutí)
- Ⓝ Tlačítko PROG
- Ⓟ Nástěnný držák

## 3. Výběr skupin na ovladači Situo 5 Soliris RTS II (obrázek B)

**Ⓛ** Před každou manipulací s dálkovým ovladačem Situo 5 Soliris RTS II zkontrolujte, zda máte vybranou správnou skupinu zařízení.  
- Krátké stisknutí voliče skupiny Ⓜ: zobrazení vybrané skupiny.  
- Opakovaná stisknutí: změna vybrané skupiny.  
Kontrolky Ⓛ jednotlivých skupin 1 až 4 se rozsvěcí postupně. Při výběru skupiny 5 se rozsvítí všechny.

## 4. Montáž

### 4.1. Přidání/odebrání ovladače Situo Soliris RTS II

- Ⓛ Spárování prvního ovladače: Řiďte se Návodem k použití příslušného pohonu nebo přijímače RTS.
- Ⓛ Pro použití funkce sluneční automatiky musí být příslušná zařízení přiřazena ke skupině 5 ovladače Situo 5 Soliris RTS II. Chcete-li přidat nový ovladač Situo Soliris RTS II k zařízení, nebo naopak odebrat: **(obrázek C)**
- 1) Na individuálním ovladači již spárovaném se zařízením:
  - Stiskněte (na ≈ 2 s) tlačítko PROG, dokud se zařízení krátce nepohne tam a zpět.
- 2) Na přidávaném nebo odebíraném ovladači Situo Soliris RTS II:
  - Ⓛ U ovladače Situo 5 Soliris RTS II nejdříve vyberte skupinu Ⓜ.
  - Krátce stiskněte tlačítko PROG: Zařízení vykoná pohyb tam a zpět, ovladač Situo Soliris RTS II byl spárován, nebo odebrán.

**RO** Telecomanda Situo 1 Soliris RTS II permite comandarea unui grup format din una sau mai multe aplicații. Telecomanda Situo 5 Soliris RTS II permite comandarea a maximum 5 grupuri formate din una sau mai multe aplicații.  
Telecomenzile Situo Soliris RTS II permit, de asemenea, activarea sau dezactivarea sistemului automat Soare pentru aplicațiile pe care le comandă, existente în grupul Soare.

## 1. Siguranță și responsabilitate

**1.1. Responsabilitate**  
Aceste instrucțiuni trebuie să fie păstrate de utilizator. Nerespectarea acestor instrucțiuni sau utilizarea produsului în afara domeniului său de aplicare este interzisă și determină anularea responsabilității și a garanției Somfy.  
Acest produs Somfy trebuie instalat de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței. Pe de altă parte, instalatorul trebuie să se conformeze normelor și legislației în vigoare în țara de instalare și să-și informeze clienții cu privire la condițiile de utilizare și de întreținere a produsului.  
Înainte de orice instalare, verificați compatibilitatea acestui produs cu echipamentele și accesoriile asociate. În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării acestui produs și/sau pentru a obține informații suplimentare, consultați un reprezentant Somfy sau vizitați site-ul [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 1.2. Instrucțiuni de siguranță

În cazul utilizării cu un motor, consultați și instrucțiunile acestuia. Nu instalați și nu utilizați produsul în exterior. Nu supuneți produsul la șocuri sau căderi de tensiune, nu îl expuneți la materii inflamabile sau la o sursă de căldură, umiditate, stropiri cu lichide, nu îl scufundați în apă.  
 **Avertisment**  
Acest produs conține o baterie tip buton. Nu înghițiți bateria: risc de apariție a unor arsuri chimice în doar 2 ore care pot fi mortale.  
În cazul introducerii bateriei într-o parte a corpului sau dacă aveți nelămuriri, consultați imediat medicul.  
Nu lăsați bateriile (noi și uzate) și produsul la îndemâna copiilor. În cazul în care compartimentul bateriei nu se mai închide, nu mai utilizați produsul și nu-l lăsați la îndemâna copiilor.  
Risc de explozie, de scurgere a lichidului sau gazului inflamabil din baterie dacă aceasta este menținută la o temperatură ridicată (cuptor cald, foc), dacă este strivită, tăiată sau supusă unei presiuni extrem de reduse a aerului.  
Bateriile nereîncărcabile nu trebuie să fie reîncărcate.

## 2. Vedere detaliată Situo 1 Soliris RTS II și Situo 5 Soliris RTS II (Figura A)

- Ⓐ Locașul suportului mural
- Ⓑ Tasta Urcare/ Aprindere/ Deschidere/ Orientare/ Creșterea intensitate luminoasă
- Ⓒ Tasta STOP / my
- Ⓓ Tasta Coborâre/ Stingere/ Închidere/ Orientare/ Reducere intensitate luminoasă
- Ⓔ Indicatori luminoși de apăsare pe taste și de activare a sistemului automat Soare
- Ⓛ Indicatori luminoși de apăsare pe taste, de selectare a grupului și de activare a sistemului automat Soare
- Ⓜ Selector de grup (apăsare scurtă) și de activare/dezactivare a sistemului automat Soare (apăsare lungă)
- Ⓝ Buton PROG
- Ⓟ Suport mural.

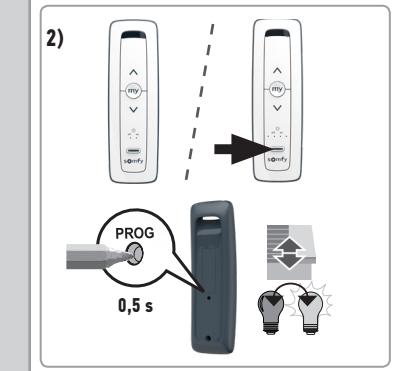
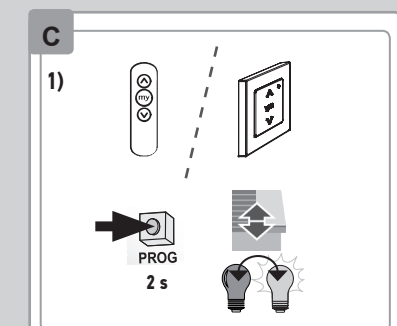
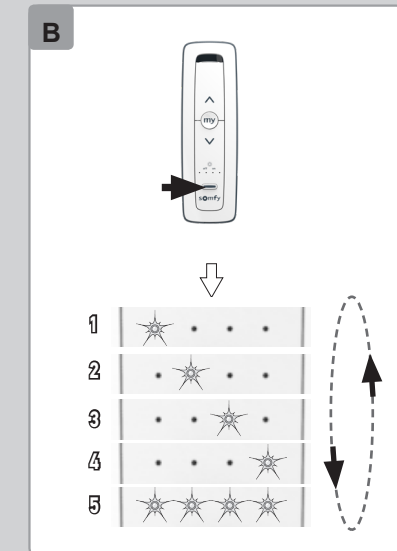
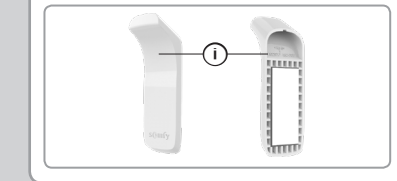
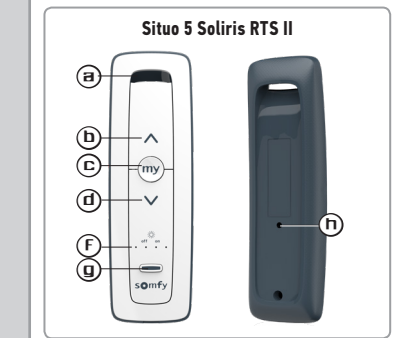
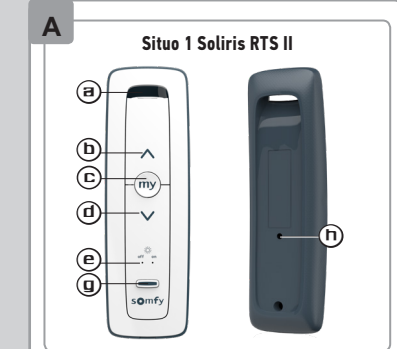
## 3. Selectarea grupurilor pe Situo 5 Soliris RTS II (Figura B)

**Ⓛ** Înainte de a efectua orice operație cu telecomanda Situo 5 Soliris RTS II, asigurați-vă că ați selectat grupul corect.  
- O apăsare scurtă pe selectorul de grup Ⓜ: vizualizarea grupului selectat.  
- Apăsări succesive: schimbarea grupului selectat.  
Indicatorul luminos Ⓛ al fiecărui grup de la 1 la 4 se aprinde individual, apoi toți indicatorii luminoși se aprind pentru selectarea grupului 5.

## 4. Instalarea

### 4.1. Adăugarea/ștergerea unui sistem Situo Soliris RTS II

- Ⓛ Pentru a înregistra prima comandă: consultați manualul motorului sau al receptorului RTS.
- Ⓛ Pentru a utiliza sistemul automat Soare, aplicațiile vizate trebuie să fie asociate la grupul 5 al Situo 5 Soliris RTS II. Pentru a adăuga sau a șterge Situo Soliris RTS II de la o aplicație: **(Figura C)**
- 1) Pe comanda individuală deja asociată aplicației:
  - Apăsăți (≈ 2 s) pe butonul PROG. până când aplicația efectuează o mișcare de dus-întors.
- 2) Pentru a adăuga sau a șterge de la Situo Soliris RTS II:
  - Ⓛ Pentru Situo 5 Soliris RTS II, selectați mai întâi grupul Ⓜ.
  - Apăsăți scurt pe butonul PROG.: aplicația efectuează o mișcare de dus-întors, Situo Soliris RTS II este adăugat sau șters.





## PL 4.2. Mocowanie (Rysunek D)

Ten produkt nie powinien być instalowany na wysokości powyżej 2 m.

Budynek, w którym produkt jest używany, może być przyczyną ograniczenia zasięgu odbieranych fal radiowych. Gwarantowane użytkowanie w «zasięgu pomieszczenia» (Situ 1 Soliris RTS II) / «zasięgu kondygnacji» (Situ 5 Soliris RTS II), w zależności od otoczenia. Nigdy nie należy instalować punktu sterowania w pobliżu lub na metalowych powierzchniach lub w metalowej ramce. Nieprzestrzeganie zalecenia może doprowadzić do zmniejszenia zasięgu radiowej.

- 1) Zdjąć folię ochronną w warstwy klejącej znajdującej się z tyłu uchwytu naściennego.
- 2) Przymocować uchwyt naścienny do płaskiej, czystej i suchej powierzchni. Docisnąć, aby dobrze przylegał do powierzchni.
- 3) Założyć pilot zdalnego sterowania na uchwyt.

### 5. Użytkowanie

Przed każdą czynnością wykonywaną z użyciem pilota Situ 5 Soliris RTS II należy się upewnić, że została wybrana właściwa grupa urządzeń.

#### 5.1. Przyciski / (Rysunek E)

Zależnie od rodzaju sterowanego urządzenia:

- Krótkie naciśnięcie na lub : Podnoszenie / Włączenie / Otwieranie lub Opuszczanie / Wylączenie / Zamykanie
- Naciśnięcie z przytrzymaniem na lub : Zmiana nachylenia / Zwiększenie nateżenia lub Zmiana nachylenia / Zmniejszenie nateżenia.

#### 5.2. Przycisk STOP/my (Rysunek F)

- Aby zatrzymać aktywację urządzenia, nacisnąć krótko na przycisk **my**.
- Jeżeli urządzenie jest zatrzymane, aby ustawić je w pozycji komfortowej (**my**), należy nacisnąć krótko na przycisk **my**.

#### 5.3. Zapisywanie, zmiana lub usuwanie pozycji komfortowej (**my**) (Rysunek G)

- W celu zaprogramowania pozycji komfortowej (**my**) ustawić urządzenie w żądanej pozycji, następnie nacisnąć i przytrzymać (ok. 5 s) przycisk **my**.
- Aby usunąć pozycję komfortową (**my**), ustawić urządzenie w tej pozycji, nacisnąć i przytrzymać (ok. 5 s) przycisk **my**.

### 6. Aktywacja / dezaktywacja automatyki słonecznej (Rysunek H)

W przypadku Situ 5 Soliris RTS II, wybrać grupę 5 @.

- Aby dowiedzieć się, czy automatyka słoneczna jest aktywowana czy dezaktywowana: nacisnąć (= 3 s) na przycisk @, aż pojawią się kontrolki / .
- Kontrolka ON świeci się = włączona
- Kontrolka OFF świeci się = wyłączona.
- W celu aktywowania lub dezaktywowania automatyki: nacisnąć i przytrzymać przycisk @, do momentu zmiany stanu kontrolki/kontrol / .

### 7. Wskazówki i porady

W celu wymiany ostatniego zagubionego lub uszkodzonego punktu sterowania, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

### 8. Wymiana baterii (Rysunek I)

Wymienić baterię, gdy kontrolki nie świecą się po naciśnięciu na przyciski.

Przeczytać rozdział **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**.

Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu.

- 1) i 2) Postępując zgodnie z rysunkiem, odkręcić tylną pokrywę pilota.
- 3) Przy pomocy plastikowego przedmiotu wypchnąć zużytą baterię z gniazda.
- 4) Włożyć baterię CR 2032 3 V tak, by widoczny był na niej znak (+). Zachować odpowiednią bieżunowość. Zaciski zasilające nie mogą być zwarte. Wsunąć baterię całkowicie do gniazda.
- 5) i 6) Założyć i dokręcić tylną pokrywę.

Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

Dbamy o nasze środowisko. Nie wyrzucaj urządzenia z odpadami domowymi. Przekaż je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

### 8. Dane techniczne

Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna: 433.050 MHz - 434.790 MHz ERP <10 mW  
Zasięg transmisji radiowej (wolna przestrzeń, w zależności od otoczenia):  
Situ 1 Soliris RTS II: 50 m, Situ 5 Soliris RTS II: 150 m  
Temperatura pracy: od 0°C do +48°C  
Zasilanie: 1 bateria typu CR2032, 3 V.

Firma SOMFY ACTIVITES SA oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w tej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

## HU 4.2. Rögzítés (D ábra)

Ez a termék nem telepíthető 2 m-nél nagyobb magasságra.

Az épület szerkezete csökkentheti a rádió hatótávolságát. Garantált használat „helység hatótáv” esetén (Situ 1 Soliris RTS II) / „szint hatótáv” esetén (Situ 5 Soliris RTS II), a környezettől függően. Ne szerelje fel a távirányítót fémek közelében vagy fémfelületen, illetve fém kerettel, mivel ez csökkentheti a rádió hatótávolságát.

- 1) Vegye le a védőfóliát a fali tartóelem hátulján lévő öntapadó felületről.
- 2) Rögzítse a fali tartóelemet vízszintes, tiszta és száraz felületre. A tókéletes rögzítéshez nyomja erősen a felületre.
- 3) Helyezze a távirányítót a tartóelemre.

### 5. Használat

A Situ 5 Soliris RTS II használatá előtt ellenőrizze, hogy a megfelelő csoport van-e kiválasztva.

#### 5.1. / nyomógombok (E ábra)

A vezérelni kívánt berendezés típusától függően:

- A vagy rövid lenyomása: Fel / Bekapcsolás / Nyitás vagy Le / Kikapcsolás / Zárás
- A vagy nyomva tartása: Az irány beállítás / Az intenzitás növelése vagy az irány beállítása / Az intenzitás csökkentése.

#### 5.2. STOP/my gomb (F ábra)

- Nyomja meg röviden a **my** gombot a berendezés mozgásának leállításához.
- Ha a berendezés leállt, nyomja meg röviden a **my** gombot a kedvenc (**my**) pozícióba mozgathatásához.

#### 5.3. A kedvenc (**my**) pozíció mentése, módosítása vagy törlése (G ábra)

- Állítsa a berendezést a kívánt helyzetbe, majd nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 5 mp-ig a **my** gombot a kedvenc (**my**) pozíció mentéséhez.
- Állítsa a berendezést a kedvenc (**my**) pozícióba, majd nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 5 mp-ig a **my** gombot a pozíció törléséhez.

### 6. A napsütés-érzékelő automatika be- és kikapcsolása (H ábra)

A Situ 5 Soliris RTS II esetén először válassza ki az 5. csoportot @.

- Annak ellenőrzése érdekében, hogy a napsütés-érzékelő automatika be van kapcsolva vagy ki van kapcsolva: nyomja meg (= 3 s) a gombot @ az / visszajelzők kigyulladásáig:
  - ON visszajelző(k) világit(anak) = bekapcsolva
  - OFF visszajelző(k) világit(anak) = kikapcsolva.
- Az automatika aktíválása vagy inaktíválása: nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot @ az / visszajelző(k) állapotának megváltozásáig.

### 7. Típek és tanácsok

Ha az utolsó vezérlőegység is elveszett vagy sérült, forduljon a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberhez.

### 8. Elemcsere (I ábra)

Cserélje ki az elemet, ha a visszajelzők nem gyulladnak ki a gombok lenyomásakor.

Olvassa el a **Biztonsági előírások** fejezetet.

Ha nem megfelelő típusú elemet használt, robbanásveszély áll fenn.

- 1) és 2) Az ábra alapján csavarozza le a távirányító hátsó fedelét.
- 3) A lemerült elemet tolja ki a rekeszből egy műanyag tárgy segítségével.
- 4) Illeszen be egy 3 V-os CR 2032 elemet úgy, hogy a (+) jellel ellátott rész látható legyen. Ügyeljen a polarításra. A táplálás csatlakozói nem zárhatók rövidre. Az akkumulátort tolja be teljesen a rekeszébe.
- 5) és 6) Helyezze vissza és csavarozza fel a hátsó fedelet.

Az elemeket és az akkumulátorokat a háztartási hulladéktól elkülönítve kezelje, és az arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

Vigyázzunk a környezetünkre. A készüléket ne a szokásos háztartási hulladéka helyezze. Adja le egy újrahasznosítást végző hivatalos gyűjtőhelyen.

### 8. Műszaki adatok

Frekvenciasávok és max. teljesítmény: 433,050–434,790 MHz e.r.p. <10 mW  
Rádió hatótávolság (szabad területen, a környezettől függően):  
Situ 1 Soliris RTS II: 50 m, Situ 5 Soliris RTS II: 150 m.  
Működési hőmérséklet: 0 °C és +48 °C között  
Tápfeszültség: 1 db CR2032 típusú 3 V-os elem.

A SOMFY ACTIVITES SA kijelenti, hogy az útmutatóban szereplő rádiós berendezés megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelvben foglalt követelményeknek és az egyéb vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) weboldalon.

## CS 4.2. Upevnění (obrázek D)

Tento produkt nesmí být montován do výšky nad 2 m.

Snížit dosah dálkového ovladače může i jeho použití uvnitř budovy. Garantované použití „roz sah místnosti“ (Situ 1 Soliris RTS II) / „roz sah patra“ (Situ 5 Soliris RTS II) podle okolního prostředí. Nikdy neupevňujte ovladač v blízkosti kovových ploch nebo na kovový rám ani na kovové povrchy, jinak může dojít ke snížení dosahu rádiového signálu ovladače.

- 1) Odstraňte ochrannou lepicí fólii na zadní straně závěsného držáku.
- 2) Upevněte nástěnný držák na rovný, čistý a suchý povrch. Přitlačte jej, aby lepicí páska dobře přilnula.
- 3) Dálkový ovladač umístěte na držák.

### 5. Obsluha

Před každou manipulací s ovladačem Situ 5 Soliris RTS II zkontrolujte, zda máte vybranou správnou skupinu zařízení.

#### 5.1. Tlačítka / (obrázek E)

Podle typu ovládaného zařízení:

- Krátká stisknutí nebo : Zvednout/Rozsvítit/Otevřít nebo Dolů/Zhasnout/Zavřít
- Dlouhá stisknutí nebo : Natočit / Zvýšit intenzitu nebo Natočit / Snížit intenzitu.

#### 5.2. Tlačítko STOP /my (obrázek F)

- Stiskněte krátce **my**, chcete-li zastavit pohyb zařízení.
- Je-li zařízení v klidu, stiskněte krátce **my** pro jeho nastavení do mezipohy (**my**).

#### 5.3. Uložení, změna nebo vymazání mezipohy (**my**) (obrázek G)

- Nastavte zařízení do požadované nové mezipohy (**my**) a pak stiskněte (≈ 5 s) **my** pro její uložení do paměti zařízení.
- Nastavte zařízení do uložené mezipohy (**my**) a pak stiskněte (≈ 5 s) **my** mezipohy je zrušena.

### 6. Zapnutí/vypnutí sluneční automatyky (obrázek H)

Na ovladači Situ 5 Soliris RTS II vyberte skupinu 5 @.

- Pro zjištění, zda je sluneční automatyka vypnutá, nebo zapnutá: Stiskněte (≈ 3 s) tlačítko @ až do zobrazení kontrol / .
- kontrolka(y) ON svítí = zapnutá;
- kontrolka(y) OFF svítí = vypnutá.
- Pro zapnutí nebo vypnutí sluneční automatyky: Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko @ až do změny stavu kontrolky (kontrol / .

### 7. Tipy a doporučení

Pro výměnu posledního ztraceného nebo rozbitého ovladače kontaktujte odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy.

### 8. Výměna baterie (obrázek I)

Pokud se kontrolky po stisknutí těchto tlačítek nerozsvítí, vyměňte baterii.

Viz kapitulu **Bezpečnostní doporučení**.

Hrozí nebezpečí výbuchu, pokud bude baterie nahrazena nesprávným typem.

- 1) a 2) Podle instrukcí na obrázku vyšroubujte zadní kryt dálkového ovladače.
- 3) Vysuňte použitou baterii z držáku pomocí plastového předmětu.
- 4) Vložte baterii CR 2032 3 V tak, aby strana označená plus (+) byla viditelná. Dodržte předepsanou polaritu. Na svorkách napájení nesmí vznikat zkrat. Zatlačte baterii do držáku.
- 5) a 6) Nasadte zpět zadní kryt a přišroubujte ho.

Baterie a akumulátory oddělte od jiných typů odpadu a recyklujte je prostřednictvím místního systému tříděného odpadu.

Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zanešte jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.

### 8. Technické údaje

Frekvenční rozsahy a maximální výkon: 433 050 MHz - 434 790 MHz e.r.p. <10 mW  
Dosah rádiového signálu (ve volném prostoru, v závislosti na okolním prostředí):  
Situ 1 Soliris RTS II: 50 m, Situ 5 Soliris RTS II: 150 m.  
Provozní teplota: 0 °C až +48 °C  
Napájení: 1 baterie typu CR2032, 3 V.

OVLADANI ROLET.CZ

Tímto prohlášením společnost SOMFY ACTIVITES SA potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahuje tento návod, splňuje požadavky směrnice týkající pro rádiová zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

## RO 4.2. Fixarea (Figura D)

Acest produs nu trebuie instalat la o înălțime mai mare de 2 m.

Clădirea în care este utilizat produsul poate reduce raza de acțiune a undelor radio. Utilizare garantată în „raza de acțiune a camerei” (Situ 1 Soliris RTS II) / în „raza de acțiune a etajului” (Situ 5 Soliris RTS II), în funcție de mediu. Nu instalați niciodată punctul de comandă în apropierea sau pe un cadru metalic ori suprafețe metalice, deoarece acest lucru poate diminua raza de acțiune a undelor radio.

- 1) Îndepărtați folia de protecție a adezivului de pe spatele suportului mural.
- 2) Fixați suportul mural pe o suprafață netedă, curată și uscată. Apăsați pentru o lipire optimă.
- 3) Așezați telecomanda în suport.

### 5. Utilizarea

Înainte de a efectua orice operație cu Situ 5 Soliris RTS II, asigurați-vă că ați selectat grupul corect.

#### 5.1. Tastele / (Figura E)

În funcție de tipul aplicației de comandat:

- Apăsări scurte pe sau : Urcare / Aprindere / Deschidere sau Coborâre / Stingere / Închidere
- Apăsări lungi pe sau : Orientare / Creșterea intensitate luminoasă sau Orientare / Reducere intensitate luminoasă.

#### 5.2. Tasta STOP/my (Figura F)

- Apăsați scurt pe **my** pentru a opri activarea aplicației.
- Dacă aplicația este oprită, apăsați scurt pe **my** pentru a o activa până la poziția sa favorită (**my**).

#### 5.3. Înregistrarea, modificarea sau ștergerea poziției favorite (**my**) (Figura G)

- Așezați aplicația în poziția dorită, apoi apăsați (≈ 5 s) pe **my** pentru a o înregistra în poziția favorită (**my**).
- Așezați aplicația în poziția sa favorită (**my**) și apăsați (≈ 5 s) pe **my** pentru a o șterge.

### 6. Activarea/dezactivarea sistemului automat Soare (Figura H)

Pentru Situ 5 Soliris RTS II, selectați grupul 5 @.

- Pentru a afla dacă sistemul automat Soare este activat sau dezactivat: apăsați (≈ 3 s) pe butonul @ până când sunt afișați indicatorii luminoși / .
- Indicatorul luminos (Indicatorii luminoși) ON aprins (aprinși) = activat
- Indicatorul luminos (Indicatorii luminoși) OFF aprins (aprinși) = dezactivat.
- Pentru a activa sau a dezactiva sistemul automat: apăsați și mențineți apăsat butonul @ până când se schimbă starea indicatorilor luminoși / .

### 7. Sfaturi și recomandări

Pentru înlocuirea ultimului punct de comandă pierdut sau deteriorat, consultați un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

### 8. Înlocuirea bateriei (Figura I)

Înlocuiți bateria dacă indicatorii luminoși nu se aprind în momentul apăsării pe taste.

Citiți capitolul **Instrucțiuni de siguranță**.

Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip necorespunzător de baterie.

- 1) și 2) Urmând indicațiile din figură, desfiletați capacul din spate al telecomenzii.
- 3) Împingeți bateria uzată afară din locaș folosind un obiect din plastic.
- 4) Introduceți o baterie CR 2032 3 V, cu partea marcată cu (+) la vedere. Respectați obligatoriul polaritatea. Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate. Introduceți complet bateria în locașul său.
- 5) și 6) Puneți la loc și înfiletați capacul din spate.

Aveți grijă să separați bateriile de celelalte tipuri de deșeurii și să le reciclați prin sistemul local de colectare.

Dorim să protejăm mediul înconjurător. Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere. Duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare.

### 8. Date tehnice

Benzi de frecvență și putere maximă utilizate: 433,050 MHz - 434,790 MHz e.r.p. < 10 mW  
Rază de acțiune a undelor radio (câmp deschis, în funcție de mediu):  
Situ 1 Soliris RTS II: 50 m, Situ 5 Soliris RTS II: 150 m  
Temperatură de utilizare: De la 0 °C la + 48 °C  
Alimentare: 1 baterie tip CR2032, 3 V.

Compania SOMFY ACTIVITES SA declară, în conformitate cu cerințele Directivei 2014/53/UE privind echipamentele de recepție radio și cu celelalte cerințe esențiale ale directivei europene aplicabile. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil pe [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

